



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2011

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEZIONE A

TESTO A — DEVI SCRIVERE UNA LETTERA? BELLACOPPIA TI AIUTA

1. C
2. E
3. L
4. I
5. H

6. (un) tour operator
7. (un) elettrodomestico
8. (la mia) macchina
9. (la mia) datrice di lavoro

10. su due piedi (e senza preavviso)

11. C

TESTO A: [11 punti]

TESTO B — A PROPOSITO DI CANI: FACCIAMO IL BAGNO

- 12. 4
- 13. 5
- 14. 3
- 15. 6
- 16. 2

- 17. coccole
- 18. asciugacapelli / getto di aria calda
- 19. (dei) premi / premio in cibo o gioco
- 20. tremano (prima di fare il bagno)
- 21. se il cane appare ammalato e privo di energia

- 22. B

TESTO B: [11 punti]

TESTO C — DALLA MEDICINA ALLE IMMAGINI: INTERVISTA A DANIELLA VIGNOLI

23. Vero – (nascere in un paese diverso da quello di residenza) aumenta il fascino di quello di provenienza
24. Falso – con la matita sul foglio (imparavo la forma, ma soprattutto) capivo emozioni
25. Vero – durante l’università mi sono iscritta ad un corso serale d’illustrazione
26. C
27. F
28. A
29. D
30. A

TESTO C: [8 punti]

SEZIONE A: [30 punti]

SEZIONE B

TESTO D — “NESSUN RIMPIANTO: VIVERE LONTANO DALLA CITTÀ È UNA FAVOLA”

Intento comunicativo: messaggio elettronico informale

Messaggio: incoraggiare ed illustrare i lati positivi del vivere in campagna

1. c'è un'aria pulita e tanto verde intorno
2. ciascuno sa dov'è e che cosa sta facendo il suo vicino, ci sorvegliamo a vicenda
3. ritrova un modo di vivere particolarmente civile, conosci tutti, si chiacchiera, si ragiona
4. parlando si fanno cioè amicizie
5. la gente ti accoglie subito come uno di loro
6. quando si comincia a invecchiare non si ha più voglia di impiegare il tempo in cose inutili che la città continuamente ti propone
7. abitare in campagna può davvero essere un paradiso di colore e di pace
8. agli abitanti piace festeggiare e soprattutto mangiare prodotti naturali: pane, olio di oliva e vino!
9. ci sono tanti spazi aperti.

Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo. Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

Registro e stile:

Poiché si tratta di un messaggio elettronico, il testo dovrà inoltre contenere le seguenti informazioni:

- l'indirizzo e-mail del mittente
- l'indirizzo e-mail del destinatario
- la data
- l'oggetto
- adeguate formule di apertura e di chiusura
- nome e firma finali.

Il testo comporterà un tono e stile adeguati ad un messaggio elettronico informale ad un amico.

Se il testo non è un messaggio elettronico, il candidato non potrà ottenere più di 6 punti.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 4 punti del messaggio.
Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 7 punti e usare uno stile appropriato per un messaggio elettronico.
Vedere pagine 54–55 della Guida “lingua B”.

SEZIONE B: [10 punti]

TOTALE: [40 punti]